



INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE Contractor Application Form

لجنة الإنقاذ الدولية نموذج طلب المورد

(IRC Iraq) will be conducting a market assessment process in (2023) to identify qualified companies/institutions for (Training and Development Services in 2024. All potential bidders for this procurement category will be listed with the International Rescue Committee. This Application must be completed in full and submitted by (12:00 noon) on (14 December 2023). Please send a signed copy of original and all attachments to the following email addresses: Email address: IRCIraq.TenderBox2@rescue.org	ستقوم (لجنة الإنقاذ الدولية في العراق) بإجراء عملية تقييم السوق في (2023) لتحديد الشركات / المؤسسات المؤهلة لـ (خدمات التدريب والتطوير في عام 2024. وسيتم إدراج جميع مقدمي العروض المحتملين لفئة المشتريات هذه لدى لجنة الإنقاذ الدولية). يجب إكمال هذا الطلب بالكامل وتقديمه بحلول الساعة (12:00 ظهرًا) بتاريخ (14 ديسمبر 2023). يرجى إرسال نسخة موقعة من النسخة الأصلية وجميع المرفقات إلى عناوين البريد الإلكتروني التالية: عنوان البريد الإلكتروني: IRCIraq.TenderBox2@rescue.org
--	---

Supplier Information

معلومات المورد

Company Name		اسم الشركة
Acronyms, Abbreviations, Aliases		المختصرات، الاختصارات، الأسماء المستعارة
Previous names of the company		اسماء الشركة السابقة
Address		العنوان
Website		الموقع الإلكتروني
Phone/Fax Numbers	Phone: الهاتف: Fax: الفاكس:	رقم التلفون \ الفاكس
Primary Contact	Name: الاسم: Phone Number: رقم التلفون: Email Address: البريد الإلكتروني:	جهة الاتصال الأساسية
# of Staff		عدد الموظفين
# of Locations		عدد المواقع
Name(s) of Company Owner(s) or Board of Directors		اسم (أسماء) مالك (مالكي) الشركة أو مجلس الإدارة
Former names of the company		أسماء الشركة السابقة

Parent companies, if any		الشركات الأم إن وجدت
Subsidiary or affiliate companies, if any		الشركات التابعة أو الملحقة إن وجدت

Legal Information (Revise as necessary, sample questions below)

المعلومات القانونية (قم بالمراجعة حسب الضرورة، عينة من الأسئلة أدناه)

Is your company fully insured for training and development as required under (Country) law? <i>Please attach proof of insurance.</i>	Yes No لا \ نعم	هل شركتكم مؤمنة بالكامل لأعمال التدريب والتطوير كما هو مطلوب بموجب قانون (الدولة)؟ يرجى إرفاق إثبات التأمين.
Has this company ever been cited for violation of any safety regulations in (Country)? <i>If yes, attach detailed explanation.</i>	Yes No لا \ نعم	هل تم الاستشهاد بهذه الشركة من قبل لانتهاك أي من لوائح السلامة في (الدولة)؟ إذا كانت الإجابة بنعم، أرفق شرحاً مفصلاً.
Has this company had any legal ruling or convictions against it in the past 7 years? <i>If yes, attach detailed explanation.</i>	Yes No لا \ نعم	هل صدرت ضد هذه الشركة أي أحكام أو إدانات قانونية خلال الـ 7 سنوات الماضية؟ إذا كانت الإجابة بنعم، أرفق شرحاً مفصلاً.

Financial Information

المعلومات المالية

Bank Name and Address		أسم وعنوان البنك
Name under which company is registered at bank		اسم الشركة المسجل في البنك
Payment Terms	Payment By: <u>Check</u> Yes No لا \ نعم شيك <u>Wire Transfer</u> Yes No لا \ نعم حوالة مالية <u>Cash</u> Yes No لا \ نعم كاش	شروط الدفع

Project Information

معلومات المشروع

Would you be available to undertake this project between (2024)?	Yes No لا \ نعم	هل ستكون متاحاً للقيام بهذا المشروع بين (2024)؟
Do you plan to sub-contract any work on this project? <i>If yes, please indicate what work would be sub-contracted.</i>	Yes No لا \ نعم	هل تخطط للتعاقد من الباطن على أي عمل في هذا المشروع؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الإشارة إلى العمل الذي سيتم التعاقد عليه من الباطن.

Other project info.....		أي معلومات أخرى عن المشروع
-------------------------	--	----------------------------

References

المراجع

Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	أسم العميل:
Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	أسم العميل:
Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	أسم العميل:
Please attach a list of all similar training and development projects completed in the past 5 years including addresses client name and a general description of the project.		يرجى إرفاق قائمة بجميع مشاريع التدريب والتطوير المماثلة التي تم إنجازها خلال السنوات الخمس الماضية بما في ذلك العناوين واسم العميل ووصف عام للمشروع.

Supplier Self-Certification of Eligibility

الشهادة الذاتية للمورد بالأهلية

Company certifies that:	تشهد الشركة بأن:
1. They are not debarred, suspended, or otherwise precluded from participating in major donor (e.g. European Union, European and United States Government, United Nations) competitive bid opportunities. 2. They are not bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into arrangements with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations. 3. They have not been convicted of an offense concerning their professional conduct.	1. لا يتم حرمانهم أو تعليقهم أو منعهم بأي شكل من الأشكال من المشاركة في فرص العطاءات التنافسية للجهات المانحة الرئيسية (مثل الاتحاد الأوروبي، وحكومة أوروبا والولايات المتحدة، والأمم المتحدة). 2. ألا يكونوا مفلسين أو في طور التصفية، أو تتولى المحاكم إدارة شؤونهم، أو دخلوا في ترتيبات مع الدائنين، أو أوقفوا أنشطتهم التجارية، أو كانوا خاضعين لإجراءات تتعلق بتلك الأمور، أو كانوا في أي وضع مماثل ينشأ عن إجراء مماثل منصوص عليه في التشريعات أو اللوائح الوطنية. 3. ألا يكون قد سبق إدانته بجريمة تتعلق بسلوكه المهني.

4. They have not been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the contracting authority can justify, or been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations towards any contracts awarded in the normal course of business.

5. They have fulfilled obligations related to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country where the contract is to be performed.

6. They have not been the subject of a judgment for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity.

7. They maintain high ethical and social operating standards, including:

- Working conditions and social rights: Avoidance of Child Labor, bondage, or forced labor; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and the IRC's beneficiaries.
- Environmental aspects: Provision of goods and services with the least negative impact on the environment.
- Humanitarian neutrality: Endeavoring to ensure that activities do not render civilians more vulnerable to attack, or bring unintended advantage to any military actors or other combatants.
- Transport and cargo: Not engaged in the illegal manufacture, supply, or transportation of weapons; not engaged in smuggling of drugs or people.

8. Company warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a financial interest in the Company's business activities. Discovery of an undisclosed Conflict of Interest situation will result in immediate revocation of the Company's Authorized Supplier status and disqualification of Company from participation in future IRC procurement.

By signing the Supplier Information Form you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.

4. لم يكونوا مذنبين بارتكاب سوء سلوك مهني جسيم مثبت بأي وسيلة يمكن للسلطة المتعاقدة تبريرها، أو تم الإعلان عن ارتكابهم خرقاً خطيراً للعقد بسبب عدم الامتثال لالتزاماتهم التعاقدية تجاه أي عقود ممنوحة في سياق العمل العادي .

5. لقد أوفوا بالالتزامات المتعلقة بسداد اشتراكات الضمان الاجتماعي أو دفع الضرائب وفقاً للأحكام القانونية للدولة التي تم تأسيسهم فيها أو لأحكام الدولة التي سيتم فيها تنفيذ العقد.

6. ألا يكون قد صدر ضدهم حكم بتهمة الاحتيال أو الفساد أو التورط في منظمة إجرامية أو أي نشاط غير قانوني آخر.

7. يحافظون على معايير عمل أخلاقية واجتماعية عالية، بما في ذلك:

- ظروف العمل والحقوق الاجتماعية: تجنب عمالة الأطفال أو العبودية أو العمل القسري. ضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة؛ حرية تكوين الجمعيات؛ التحرر من الاستغلال وسوء المعاملة والتمييز؛ حماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين من لجنة الإنقاذ الدولية.
- الجوانب البيئية: توفير السلع والخدمات بأقل تأثير سلبي على البيئة.
- الحياد الإنساني: السعي لضمان ألا تؤدي الأنشطة إلى جعل المدنيين أكثر عرضة للهجوم، أو جلب ميزة غير مقصودة لأي جهات عسكرية أو مقاتلين آخرين.
- النقل والشحن: عدم المشاركة في تصنيع الأسلحة أو توريدها أو نقلها بشكل غير قانوني. غير متورط في تهريب المخدرات أو الأشخاص.

8. تضمن الشركة أنه، على حد علمها، ليس لدى أي موظف أو مسؤول أو مستشار في لجنة الإنقاذ الدولية أو أي طرف آخر ذي صلة للمنظمة بمصلحة مالية في الأنشطة التجارية للشركة. سيؤدي اكتشاف حالة تضارب المصالح غير المعلنة إلى الإلغاء الفوري لحالة المورد المعتمد للشركة واستبعاد الشركة من المشاركة في مشتريات المستقبلية للمنظمة.

من خلال التوقيع على نموذج معلومات المورد، فإنك تقر بأن شركتك مؤهلة لتوريد السلع والخدمات إلى المنظمات الممولة من الجهات المانحة الرئيسية وأن جميع البيانات المذكورة أعلاه دقيقة وواقعية.

Company Name:		اسم الشركة
Name of Representative:		ممثّل الشركة
Title:		المسمى الوظيفي
Signature:		التوقيع
Date:		التاريخ
